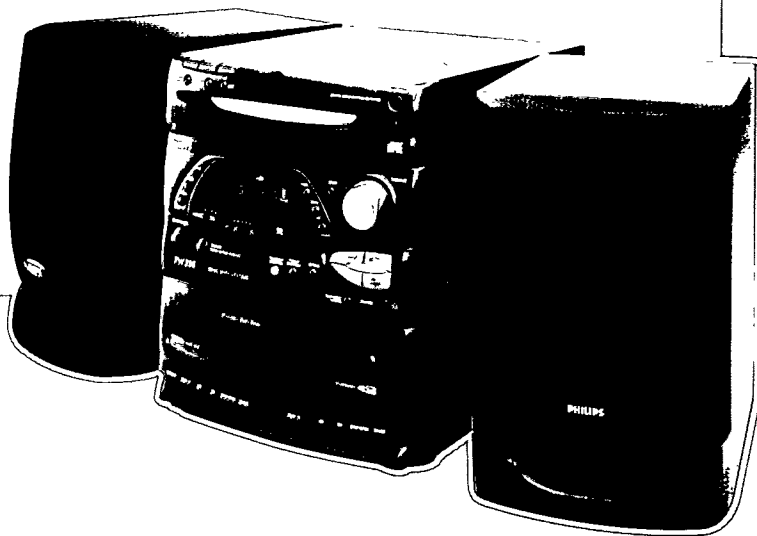


PHILIPS

FW 335 Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer :** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW335 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 2/5/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English	4
Français	20
Español	36
Deutsch	52
Nederlands	68
Italiano	84
Svenska	100
Dansk	116
Suomi	132
Ελληνικά	148
Português	164

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Ελληνικά
Português

Allmänt	100
Säkerhetsinformation	100
Förberedelser	101-102
Fjärrkontrollen	102
Kontroller	103-104
Användning av systemet	104-105
Radion	106-107
Kassettspelaren	108-109
CD-Spelaren	110-111
Klockinställning	112
Timerinställning	112
Underhåll	113
Tekniska Data	113
Felsökning	114-115



Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

Allmänt

- Typskylten finns på systemets baksida.
 - Kom ihåg att inspelning är endast tillåten så länge man inte bryter mot några lagar och bestämmelser om copyright och upphovsrätt.
- 1 Packa upp apparaten och kontrollera att inga detaljer försvinner med förpackningsmaterialet. Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har gjort så mycket som möjligt för att förpackningsmaterialet skall vara lätt att dela upp i tre huvudgrupper:
 - pappkartong (lådan)
 - polystyren (stötdämpande)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie).
 - 2 Apparaten består av material som kan återvinnas om den sänds till firmor som specialiserat sig på att plocka isär den här typen av elektronisk apparatur.
 - 3 Kasta inte batterier bland hushållssoporna. Tag reda på de lokala bestämmelser och anvisningar som gäller när du skall kasta förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gamla apparater.
 - 4 Mark : Man spar energi på att stänger av beredskapsläget (dra stickproppen ur vägguttaget) då apparaten inte skall användas på länge.

Medpackade tillbehör

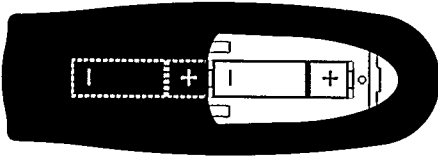
- Fjärrkontroll
- Två batterier till fjärrkontrollen
- Ramantenn för mottagning av AM-signaler
- Trådantenn för FM-mottagning
- Nätssladd

Säkerhetsinformation

- Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt (eller det inställda värdet på nätspanningsomkopplaren om apparaten är försedd med en sådan) angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Kontakta din radiohandlare om så inte är fallet.
- Flytta inte apparaten om den är påkopplad.
- Ställ upp systemet på en plan yta som tål den extra belastningen.
- Täck inte över apparatens ventilationshål och se till att det finns flera centimeter fritt utrymme runt apparaten för luftväxling.
- Utsätt inte systemet för fukt, väta, sand eller onormal värme.
- Öppna inte apparaterna och försök inte reparera själv, eftersom detta upphäver din garanti.
- Om man flyttar systemet från ett kallt till varmt utrymme kan det bildas imma på CD-spelarens lens. Då kan inte CD-spelaren fungera på rätt sätt. Låt musiksystemet stå och värma upp sig i ungefär en timme, så försvinner imman av sig själv. Försök aldrig att torka av linsen.
- Elektrostatisk uppladdning kan förorsaka oväntade problem, t ex att displayen ger obegripliga meddelanden. Tag i så fall ut stickproppen ur vägguttaget, vänta ett tag, anslut och starta på nytt.
- **Observera !** Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.
- **Klass 1 laserapparat**
Varning: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

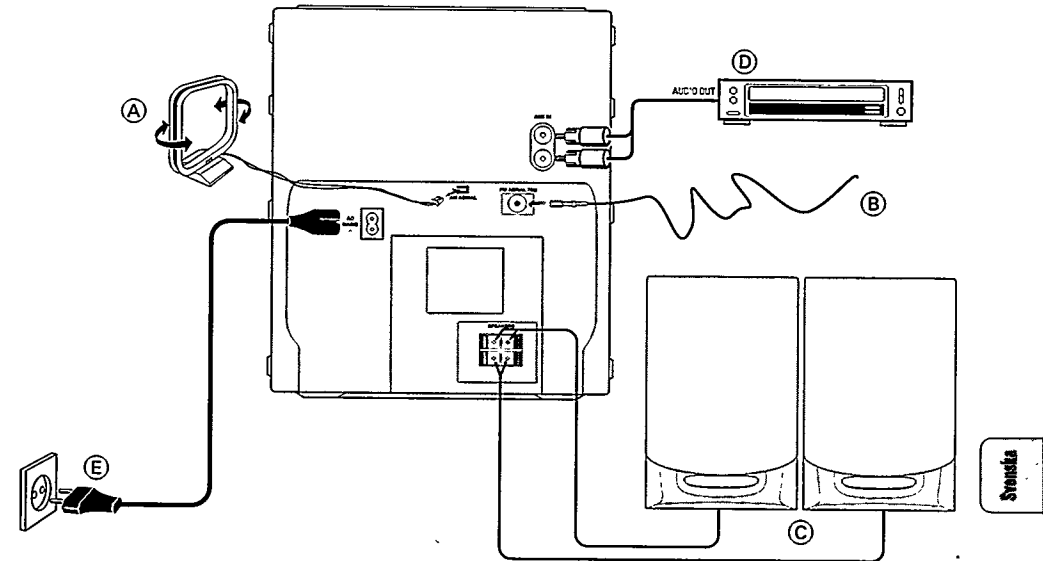
Batterierna i fjärrkontrollen

- Sätt batterierna (typ R03 eller AAA) i fjärrkontrollen enligt anvisningarna i batterifacket.



- Tänk på att inte låta gamla eller urladdade batterier ligga kvar i batterifacket. De kan läcka och förorsaka skada.

Anslutningar på apparatens baksida



Ⓐ AM-antenn

Anslut den medlevererade ramantennen till uttaget AM AERIAL. Vrid antennen så den ger bästa möjliga mottagning.

Ⓑ FM-antenn

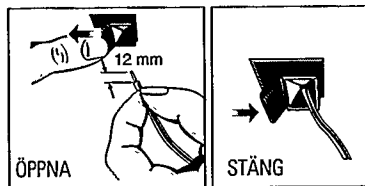
Den medlevererade trådantennen kan användas för mottagning av starka FM-sändare. Anslut till uttaget FM 75Ω. Placera antennen så att radion får starkast möjliga signal.

Yttre antenn

För god mottagning av FM-stereo rekommenderas centralantenn eller yttre FM-antenn som ansluts med koaxialkabel till uttaget FM 75Ω.

C Högtalaranslutning

- Anslut höger högtalare till uttaget **R**, anslut röd tråd till + och svart tråd till —.
- Anslut vänster högtalare till uttaget **L**, anslut röd tråd till + och svart tråd till —.
- Avisolera trådarna enligt figuren här intill.



D Anslutning av extra apparater

Du kan ansluta höger- och vänsterkanalerna från andra apparater, exempelvis ljudet från en TV, Laser Disc eller videobandspelare, till uttaget AUX IN.

E Nätsladd

När alla andra anslutningar är gjorda ansluter du nätsladden till uttaget AC POWER och stickproppen till vägguttaget.

Fjärrkontrollen

- Välj först den ljudkälla du vill kontrollera, t ex CD, TUNER, TAPE eller VIDEO/AUX).
- Välj därefter önskad funktion (PLAY, NEXT, ..).

Märk:

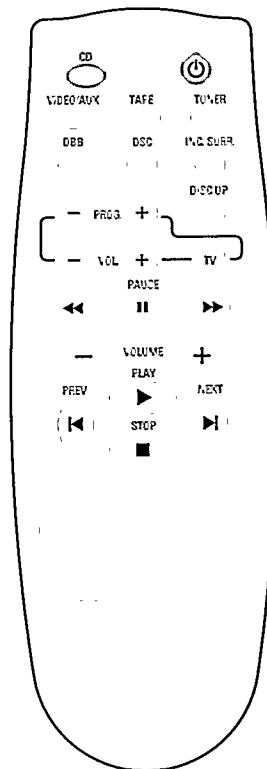
- När man trycker på en av knapparna på fjärrkontrollen blinkar ljudkällans symbol på apparatdisplayen, som en indikering på att fjärrkontrollens signal kommit fram.
- Vill man styra TV eller videobandspelare måste dessa använda kodsystemet RC-5 för överföring av fjärrkontrollsignaler.

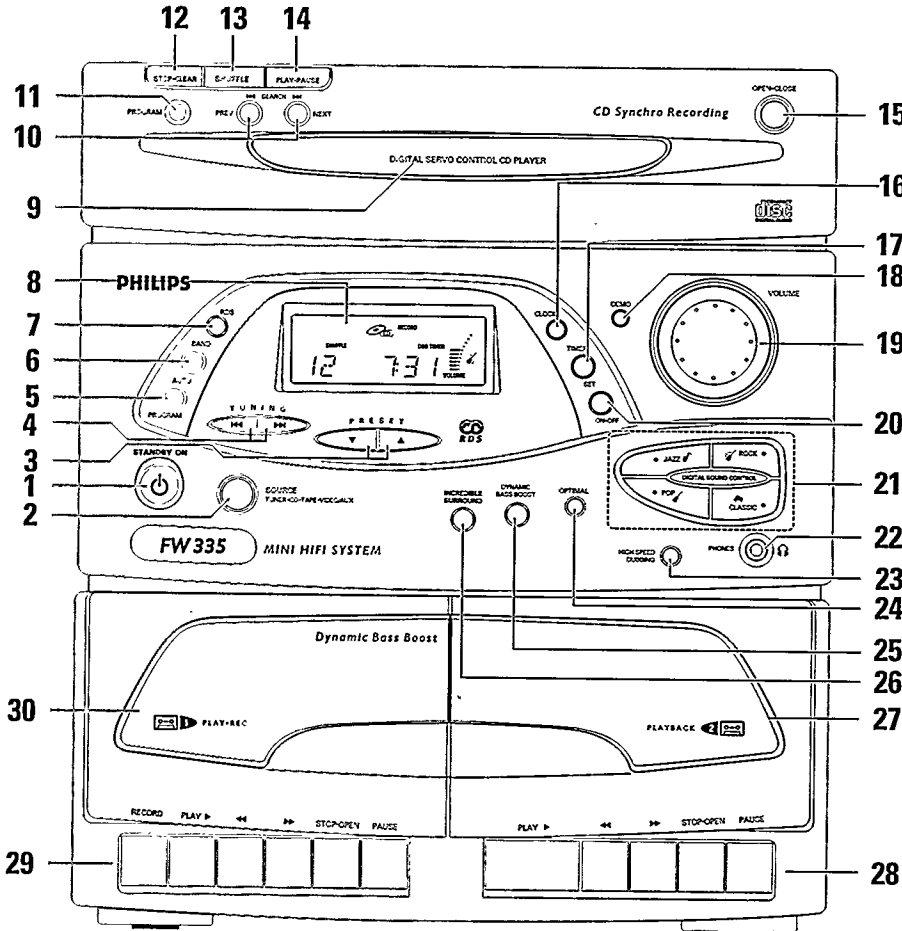
- ⏻ Påkoppling och avstängning till beredskapsläget standby.
- CD Val av CD-läge.
- VIDEO/AUX Inkoppling av annan utrustning.
- TAPE Val av kassettspelardäck.
- TUNER Inkoppling av radiodelen.
- INC. SURR. In- eller urkoppling av surroundljudet.
- DSC Val av önskad ljudkurva: JAZZ, ROCK, KLASSISKT, POP eller OPTIMAL.
- DBB In- och urkoppling av den dynamiska bashöjningen.
- DISC UP ingen funktion i denna modell.
- PROG. +/– För val av föregående eller nästa kanal.
- VOL +/– Inställning av TV-ljudstyrkan.
- TV Val av TV-läge.
- PAUSE II Paustangent i CD eller-läge.
- ◀◀ / ▶▶ För TUNER val av lägre eller högre frekvens.
För CD för sökning av en viss passage.
- VOLUME +/– .. Inställning av ljudstyrkan.
- PLAY ▶ Starttangenter i CD-läge.
- STOP ■ Stoptangenter i CD-läge.

◀ PREV. / NEXT ▶

För TUNER val av snabbvalsnummer nedåt eller uppåt.

För CD för att välja föregående eller nästa CD-stycke.





Framsidan

1 STANDBY-ON

- Strömbrytare för påkoppling och avstängning i standby.

2 SOURCE

- Programväljare för:

- TUNER** : inkoppling av radiodelen.
- CD** : inkoppling av CD-läge.
- TAPE** : inkoppling av kassettspelaren.
- VIDEO/AUX** : inkoppling av ljudet från extra apparater anslutna till uttaget VIDEO/AUX, t ex TV, Laser Disc eller videobandspelare.

3 PRESET ▲ eller ▼

- Tangenter för snabbval av stationer i apparatens minne och för inställning av klocka och timer.

4 TUNING ◀◀ eller ▶▶

- Tangenter för stationsinställning:
◀◀ : nedåt i frekvens
▶▶ : uppåt i frekvens

Används även för inställning av klocka och timer.

5 AUTO PROGRAM

- För programmering av snabbvalsstationer antingen automatiskt eller manuellt.

6 BAND

- Våglängdsomkopplare för val av FM, MW eller LW (endast vissa versioner).

7 RDS

- För val av olika sorters information när den inställda stationen sänder RDS (Radio Data System).

8 DISPLAY

- Teckenfönster för olika funktioner.

9 CD TALLRIK FÖR COMPACT DISC

10 PREV / NEXT (◀◀ SEARCH ▶▶)

- För att välja föregående eller nästa stycke eller för sökning bakåt eller framåt.

- 11 PROGRAM**
 - För programmering av ett program.
- 12 STOP•CLEAR**
 - Stopptangent eller för att ta bort ett program.
- 13 SHUFFLE**
 - För att spela alla eller de programmerade styckena i slumpvis ordning.
- 14 PLAY•PAUSE**
 - Startar spelningen och för spelavbrott.
- 15 OPEN•CLOSE**
 - Öppnar och stänger CD-facket.
- 16 CLOCK**
 - För inställning av klockan.
- 17 TIMER SET**
 - För att ställa in timern.
- 18 DEMO**
 - Visar olika finesser som finns i musiksystemet.
- 19 VOLUME**
 - Volymkontroll för inställning av ljudstyrkan.
- 20 TIMER ON•OFF**
 - Kopplar på eller stänger av timern.
- 21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - Val av önskad ljudkurva JAZZ, ROCK, KLASSISKT, eller POP.
- 22 PHONES**
 - Uttag för anslutning av hörlur.
- 23 HIGH SPEED DUBBING**
 - För kopiering med hög hastighet från KASSETTDÄCK 2 till KASSETTDÄCK 1.
- 24 OPTIMAL**
 - För val av den ljudinställning som är speciellt anpassad till de medlevererade högtalarna.
- 25 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - För in- eller urkoppling av extra förstärkning av bastonerna.
- 26 INCREDIBLE SURROUND**
 - In- eller urkoppling av soundljudet.

- 27 KASSETTDÄCK 2**
- 28 TANGENTER FÖR KASSETTDÄCK 2**
 - **PLAY ▶** : starttangent för återgivning.
 - **◀◀** : snabbspolning bakåt.
 - **▶▶** : snabbspolning framåt.
 - **STOP•OPEN** : stoppar återgivningen/öppnar kassettluckan för däck 2.
 - **PAUSE** : paustangent.
- 29 TANGENTER FÖR KASSETTDÄCK 1**
 - **RECORD** : inspelningstangent.
 - **PLAY ▶** : starttangent för återgivning.
 - **◀◀** : snabbspolning bakåt.
 - **▶▶** : snabbspolning framåt.
 - **STOP•OPEN** : stopptangent/öppnar kassettluckan för däck 1.
 - **PAUSE** : paustangent.
- 30 KASSETTDÄCK 1**

Demonstrationsläge

Systemet har ett demonstrationsläge som visar olika finesser som systemet kan erbjuda. Demonstrationsläget startar automatiskt varje gång som minisystemets väggkontakt ansluts till elnätet.

Så här stoppar du demonstrationsläget

- Tryck på **DEMO**, **STANDBY - ON** eller **SOURCE** på musiksystemet (eller **⏻**, **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen) om du vill gå ur demonstrationsläget.

Inkoppling av demonstrationsläget

- Koppla in demonstrationsläget genom att trycka på **DEMO**.
→ Displayen visar "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" följt av en demonstration av systemets olika funktioner.

Viktigt:

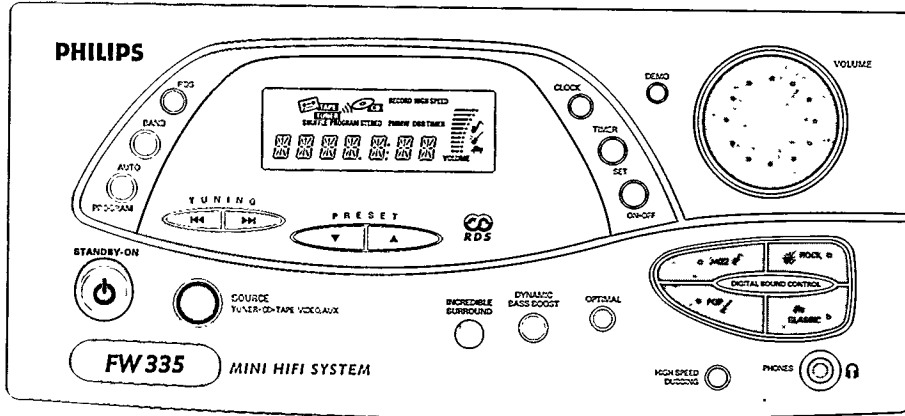
Innan du börjar använda musiksystemet, se till att det är uppkopplat och anslutet.

Påkoppling i läge ON

- Tryck på **STANDBY-ON** eller **SOURCE** (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen)

Frånkoppling till beredskapsläge (STANDBY)

- Tryck på **STANDBY-ON** igen (eller **⏻** på fjärrkontrollen).



Val av ljudkälla

- Tryck på **SOURCE** och välj **TUNER**, **CD**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE** eller **VIDEO/AUX** på fjärrkontrollen).
→ Displayen visar vilken ljudkälla som är vald.

Du kan välja ljudkälla direkt genom att trycka på respektive starttangent (PLAY) för CD-läget eller PRESET, BAND eller TUNING för TUNER-läget.


Märk:

Väljer du **AUX**-läget, se då till att ljudutgångarna från den yttre apparaten (t ex TV, Laser Disc- eller videobandspelare) är anslutna till uttaget **AUX IN** på musiksystemets baksida.





Ljudstyrka

Ställ in önskad ljudstyrka med volymkontrollen **VOLUME** på apparaten (eller med **VOLUME +** eller **-** på fjärrkontrollen).

Hörlursuttag

Anslut till uttaget  på apparatens framsida om du vill använda hörlurar. När hörlurarna ansluts tystnar högtalarna.

Digital tonkontroll (DSC)

- Med den digitala tonkontrollen (Digital Sound Control) skapas en realistisk atmosfär för några vanliga musiktyper. Välj mellan följande: **JAZZ** (), **ROCK** (), **CLASSIC** () eller **POP** ().
- Du kan även trycka på **DSC** på fjärrkontrollen för att välja respektive ljudinställning, inklusive **OPTIMAL**.

Optimal Sound

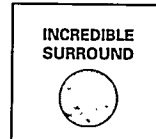
- Om du trycker på **OPTIMAL** erhåller du en anpassning av tonkurvan som är speciellt inställd för de högtalare som medföljer systemet.

Dynamic Bass Boost (DBB)

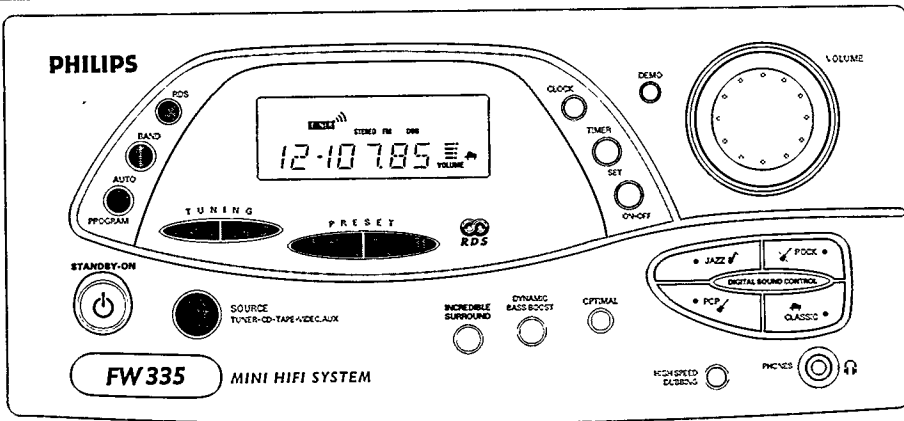
- Välj **DBB** om du önskar extra basförstärkning.
→ Indikeringen **DBB** kommer på displayen.

Incredible Surround

- Förutom alla de andra möjligheterna till val av ljudinställningar kan du även välja **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Du får en ljudeffekt som gör att ljudbilden blir bredare, även om högtalarna står nära varandra. Du får en "otrolig" breddstereo.
→ Indikeringen **INCREDIBLE SURROUND** tänds.



Svenska



Radiomottagning

- Tryck på **SOURCE** (eller **TUNER** på fjärrkontrollen) och välj radioläge med **TUNER**.
 - Välj våglängdsområde med **BAND**, FM, MW eller LW (endast vissa versioner).
 - Tryck på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| i mer än en sekund.
 - Displayen visar "SEARCH" tills radion hittat en tillräckligt stark station.
- Tryck en gång till om du vill lyssna till en annan station.
 - Om du vill ställa in en svag station gör du upprepade korta tryckningar på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| tills displayen visar önskad frekvens eller tills mottagningen blir bästa möjliga.

Förinställning av stationer

Man kan förinställa upp till 20 stationer i apparatens minne. När man väljer en förinställd station kommer snabbvalsnumret upp på displayen intill frekvensen.

Automatisk programmering av snabbvalsstationer

- Välj våglängdsområde med **BAND**, FM, MW eller LW (endast vissa versioner).
- Tryck på **AUTO PROGRAM** i mer än en sekund så startar den automatiska programmeringen.
 - PROGRAM blinkar och 'AUTO' kommer på displayen.
 - Tjugo stationer lagras nu automatiskt i apparatens minne. Frekvens och snabbvalsnummer kommer en kort stund på displayen.
 - Sökningen slutar när alla tillgängliga stationer lagrats eller då alla minnesplatser är använda.

- Tryck på **AUTO PROGRAM**, **TUNING** |◀◀ eller ▶▶|, **PRESET** ▼ eller ▲; eller **BAND** om du vill avbryta den automatiska programmeringen.

Märk:

Om du vill hålla kvar en del gamla, redan inprogrammerade stationer, exempelvis numren 1 - 9, välj då snabbvalsnummer 10 innan du startar den automatiska programmeringen. Nu sker endast programmering på snabbvalsnumren 10 till 20.

Manuell programmering av snabbvalsstationer

- Tryck på **AUTO PROGRAM** i mindre än en sekund.
 - PROGRAM blinkar på displayen.
 - Välj våglängdsområde med **BAND**, FM, MW eller LW (endast vissa versioner).
 - Tryck på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| och välj önskad frekvens.
 - Tryck på **PRESET** ▼ eller ▲ och välj ett snabbvalsnummer.
 - Tryck på **AUTO PROGRAM** igen.
 - PROGRAM försvinner och stationen är lagrad.
- Fortsätt på samma sätt att förinställa övriga stationer.

Snabbval av förinställda stationer

- Tryck på **PRESET** ▼ eller ▲ (◀ PREV eller NEXT ▶) på fjärrkontrollen) och välj önskat snabbvalsnummer.
 - Snabbvalsnummer, frekvens och våglängdsband kommer på displayen.

Mottagning av radiostationer som sänder

RDS (inte alla versioner)

RDS (Radio Data System) är ett sändningssystem som skickar ut information på FM samtidigt som det vanliga programmet sänds. Informationen kan bestå av:

- **STATIONSNAMN:** Stationens namn kommer på displayen.
- **FREKVENNS:** Stationens frekvens kommer på displayen.
- **PROGRAMTYP:** Sändningssystemet har möjlighet att klassificera följande programtyper som kan tas emot av radion: Nyheter, Aktuellt, Information, Sport, Utbildning, Teater, Kultur, Vetenskap, Blandat, Popmusik, Rockmusik, Lättare musik, Lättare klassiskt, Annan musik, Annat.
- **RADIO TEXT (RT):** Textmeddelanden som kan komma upp på displayen.

När du ställt in en RDS-station kommer RDS-märket  och stationens namn på displayen.

- Genom att trycka på **RDS** flera gånger kan du växla informationstypen på displayen.
→ Displayen visar i tur och ordning:
STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM
TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

Märk:

Om du trycker på **RDS** och displayen visar "NO RDS" sänder den inställda stationen inte RDS-signaler eller också är det inte någon RDS-station.

RDS klocka

En del RDS-stationer sänder ut klocksignaler en gång i minuten.

Inställning av tid med RDS-klockan:

1 Tryck på **CLOCK**.

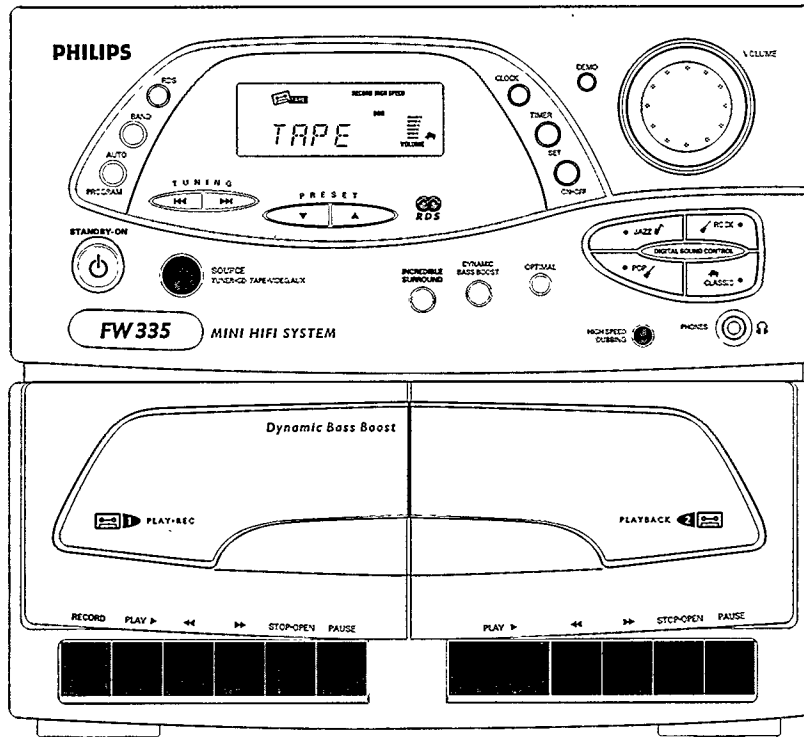
→ "00:00" börjar blinka.

2 Tryck på **RDS**.

→ Meddelandet "SEARCH RDS CLOCK" börjar rulla över displayen.

→ Om stationen inte sänder RDS-tid inom 90 sekunder, kommer meddelandet "NO RDS CLOCK".

→ När RDS-klockan är avläst kommer meddelandet "READY AND SET CLOCK". Rätt tid visas i två sekunder och lagras automatiskt.



Laddning med en kassett

- Tryck på **STOP•OPEN**.
- Kassettluckan öppnas.
- Lägg en kassett i kassettfacket med den öppna kanten nedåt och den fulla bandrullen åt vänster.
- Stäng kassettluckan.

Återgivning

- 1 Tryck på **SOURCE** (eller **TAPE** på fjärrkontrollen) och välj **TAPE**.
- 2 Ladda med en inspelad **kassettdäck**.
- 3 Starta återgivningen genom att trycka på **PLAY ▶**.
- 4 Tryck på **STOP•OPEN** när du vill avsluta återgivningen.

Snabbspolning framåt/bakåt

- 1 Du kan snabbspola bandet bakåt eller framåt genom att trycka på **◀◀** eller **▶▶**.
- 2 Tryck på **STOP•OPEN** när du vill avsluta snabbspolningen.

Märk:

Under snabbspolning av en kassett kan man lyssna på en annan ljudkälla (t ex TUNER, CD eller VIDEO/AUX).

Kontinuerlig återgivning av två kassetter

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj **TAPE**.
- 2 Ladda med inspelade kassetter i båda kassettdäcken.
- 3 Tryck på **PLAY ▶** på **kassettdäck 2**.
- 4 Tryck på **PAUSE** på **kassettdäck 1**.
- 5 Tryck på **PLAY ▶** på **kassettdäck 1**.
→ Återgivningen börjar på **kassettdäck 2** och fortsätter på **kassettdäck 1** när bandet är slut på **kassettdäck 2**.
- 6 Tryck på **STOP•OPEN** när du vill avsluta återgivningen före bandslut på **kassettdäck 1** eller **kassettdäck 2**.

Inspelning på DÄCK 1

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj **TUNER, CD** eller **VIDEO/AUX**.
- 2 Ladda med kassett (som inte är skyddad mot inspelning) i **kassettdäck 1**.
- 3 Tryck på **RECORD** på **kassettdäck 1** så startar inspelningen.
→ **RECORD** börjar blinka.
- 4 Tryck på **STOP•OPEN** på **kassettdäck 1** när du vill avsluta inspelningen.

Märk:

Under inspelningen kan man inte lyssna på någon annan ljudkälla.

Kopiering av kassetter (från KASSETTDAÄCK 2 till KASSETTDAÄCK 1)

- 1 Ladda med en inspelad kassett i kassettdaäck 2 och med en kassett (som inte är skyddad mot inspelning) i kassettdaäck 1.
 - Se till att båda kassetterna har sina fulla spolar åt vänster.
- För kopiering med förhöjd hastighet, tryck på **HIGH SPEED DUBBING**.
 - HIGH SPEED kommer på displayen.
- 2 Tryck på **PAUSE** på kassettdaäck 1.
- 3 Tryck på **RECORD** på kassettdaäck 1.
 - RECORD kommer på displayen.
- 4 Tryck på **PLAY ►** på kassettdaäck 2.
 - Inspelningen startar automatiskt.
- 5 Tryck på **STOP•OPEN** på kassettdaäck 1 och kassettdaäck 2 när du vill avsluta kopieringen.



Märk:

- Vid slutet av sida A hoppar kassetten till sida B och fortsätter.
- Kopiering av kassetter är möjlig i programläget TAPE. Använd kassetter med lika långa band så underlättas kopieringsarbetet.
- Apparaten minskar ljudvolymen under kopiering med förhöjd hastighet. Tryck inte på tangenten HIGH SPEED DUBBING under pågående kopiering.

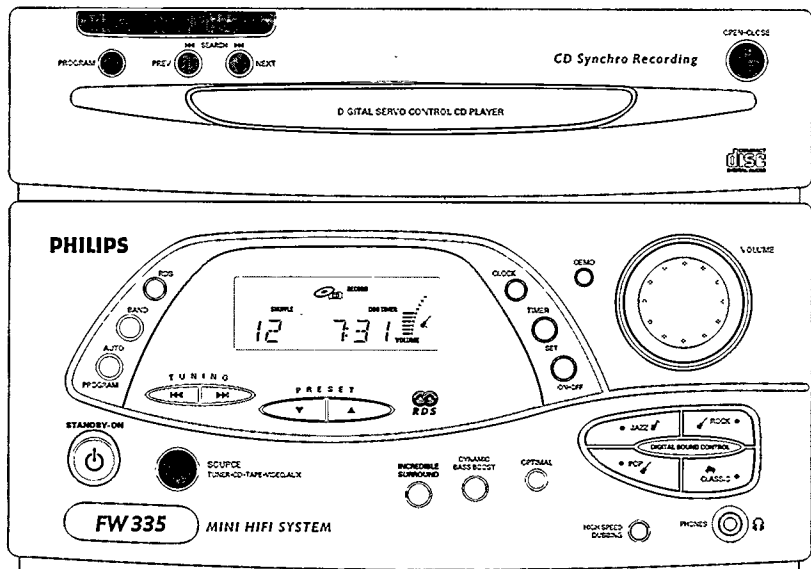
Allmän information

- Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om upphovsrätt och copyright.
- I en kompaktkassett sitter bandets båda ändar fast i kassettdaäckens spolkjul med omagnetiska ledband. Det går därför inte att spela in under cirka sju sekunder i början och slutet av en kassett.
- Gör inspelningarna på normala kassetter, IEC typ I.
- Inspelningsnivån justeras automatiskt och påverkas inte av läget på volymkontrollen.
- Kontrollera och spänn bandet exempelvis med hjälp av en penna, om det skulle hänga löst i kassetten. Ospända band kan gå av eller förorsaka bandtrassel i mekaniken.
- På kassettdaäckets bakre långsida finns två flikar som påverkar en spärr så att inspelningstangenten kan tryckas in. En kassettsida kan skyddas mot radering om man bryter bort fliken i sidans vänsterhörn. Vill man spela in på kassettsidan igen, kan den bortbrutna fliken ersättas med en bit tejp. Täck inte över de hål som indikerar bandtyp.

SKYDD MOT OAVSIKTIG RADERING



- Kassettband av C120-typ är mycket tunna och kan lätt bli deformerade eller skadade. Användandet av dessa band rekommenderas inte i den här apparaten.
- Förvara kassetterna i rumstemperatur. Placera dem inte intill högtalare, TV-apparater och andra apparater som avger magnetiska fält.



Varning!

- 1) Använd endast konventionella CD-skivor. Använd inte så kallade stabiliseringsringar och tillbehör som kan skada CD-mekanismen.
- 2) Ladda inte med än en CD åt gången.

Utöver vanliga 12 cm skivor kan man också spela de mindre 8 cm skivorna utan skivadapter.

Laddning med en CD

- 1 Tryck på **SOURCE** (eller **CD** på fjärrkontrollen) och välj CD.
- 2 Tryck på **OPEN•CLOSE**.
→ CD-facket öppnas.
- 3 Lägg en skiva i facket **med etikettsidan uppåt**.
- 4 Stäng CD-facket genom att trycka på **OPEN•CLOSE**.
→ Skivans totala antal stycken och totala speltiden kommer på displayen, senast vald skiva kommer på displayen.

Spelning av en skiva

- 1 Tryck på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ►** på fjärrkontrollen) så börjar spelningen.
→ Styckets nummer och förfluten speltid kommer på displayen.
- Du kan avbryta spelningen med **PLAY•PAUSE** (eller **PAUSE ■■** på fjärrkontrollen).
→ Speltiden blinkar.
- Tryck på **PLAY•PAUSE** igen (eller **PLAY ►** på fjärrkontrollen) så börjar spelningen igen.
- 2 Tryck på **STOP•CLEAR** (eller **STOP ■■** på fjärrkontrollen) så avslutas spelningen.

Märk:

När CD-spelaren stannat går musikanläggningen i beredskapsläge efter 15 minuter, om ingen tangent tryckts ned under den tiden.

Val av önskat stycke

Val av önskat stycke i stoppläge

- 1 Tryck på **PREV** eller **NEXT** (◀ **PREV** eller **NEXT** ▶) på fjärrkontrollen tills önskat nummer kommer på displayen.
- 2 Tryck på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ►** på fjärrkontrollen) så börjar spelningen.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för det valda stycket.

Val av önskat stycke under spelning

- 1 Tryck på **PREV** eller **NEXT** (◀ **PREV** eller **NEXT** ▶) på fjärrkontrollen tills önskat nummer kommer på displayen.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för det valda stycket.
- Tryck en gång på **PREV** om du vill hoppa till början på det pågående stycket och spela det igen.

Sökning efter en viss passage under spelning

- Tryck på **SEARCH** |◀◀ eller ▶▶| (eller ◀◀ eller ▶▶) på fjärrkontrollen) tills du hittat önskad passage. Under sökning hörs ljudet, men snabbt och med reducerad styrka. När du släpper **SEARCH** |◀◀ eller ▶▶| återgår spelningen till det normala läget.

SHUFFLE - spelning i slumpvis ordning

SHUFFLE innebär att skivans alla stycken kan spelas i slumpvis ordning. SHUFFLE kan även användas i programläge.

Spelning av alla stycken i slumpvis ordning

- Tryck på **SHUFFLE**.
→ "SHUFFLE" kommer ett tag på displayen.
→ Indikeringen SHUFFLE och numret på det slumpvis valda stycket kommer på displayen.
- Styckena spelas i slumpvis ordning tills man trycker på **STOP•CLEAR**.
- Tryck på **SHUFFLE** igen om du vill gå till normal spelning.
→ SHUFFLE försvinner från displayen.

Programmering av stycken

I stoppläge kan du programmera spelaren och välja upp till 20 nummer på musikstycken på en skiva och spela dem i ett program. Displayen visar totala antalet stycken i programmet. När 20 stycken är lagrade visar displayen "PROGRAM FULL" om du försöker lagra ett stycke till.

- Ladda med de önskade skivorna.
- Tryck på **PROGRAM** och börja programmera.
→ PROGRAM blinkar på displayen.
- Tryck på **PREV** eller **NEXT** och välj önskat stycke.
- Lagra numret genom att trycka **PROGRAM**.
 - Repetera punkt 3 och 4 för övriga nummer som skall programmeras.
- Tryck en gång på **STOP•CLEAR** så avslutas programmeringen.
→ Displayen visar totala antalet stycken och total speltid för de programmerade styckena.

Spelning av ett program

- Tryck på **PLAY•PAUSE** så startar spelningen av programmet.
→ Displayen visar nummer och förfluten speltid för pågående stycke.
- Tryck på **STOP•CLEAR** så avslutas spelningen.

Kontroll av ett program

Kontroll av programmera ett antal stycken i den ordning du önskar och sedan spela in dem, se Programmering av stycken.

- Tryck upprepade gånger på **PREV** eller **NEXT** om du vill kontrollera vilka stycken som är med i programmet.

Radering av ett program (i stoppläge)

- Tryck på **STOP•CLEAR** eller **OPEN•CLOSE**.
→ "PROGRAM CLEAR" kommer på displayen.

Märk:

Programmet raderas när manstänger av anläggningen.

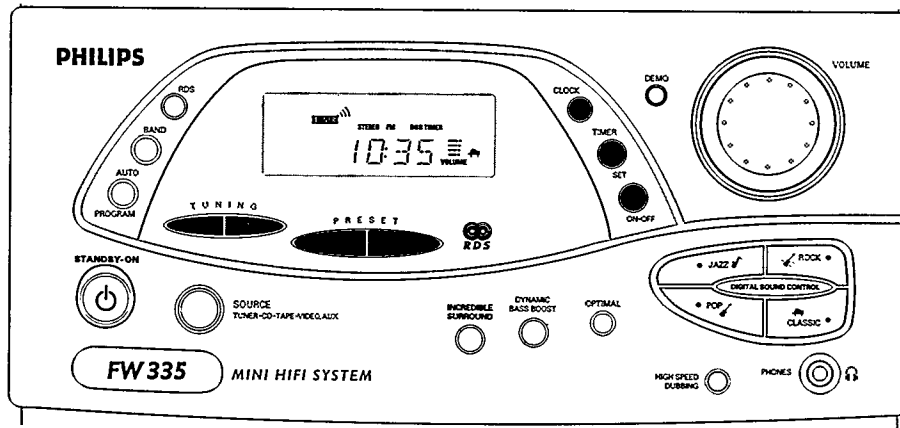
Inspelning från CD

Under CD-inspelning,

- bör man inte snabbspola kassetter i DÄCK 2;
- det går inte att lyssna på någon annan ljudkälla.

CD-inspelning

- Ladda med kasset (som inte är skyddad mot inspelning) i kassettdäck 1, den fulla spolen skall vara åt vänster.
- Tryck på **SOURCE** och välj CD.
- Ladda med en CD-skiva.
- Tryck på **PREV** eller **NEXT** och välj önskat stycke. Du kan programmera ett antal stycken i den ordning du önskar och sedan spela in dem, se Programmering av stycken.
- Tryck på **RECORD** på kassettdäck 1 så startar inspelningen.
→ RECORD börjar blinka.
→ CD-spelaren startar.
- Tryck på **STOP•CLEAR** på CD-spelaren och **STOP•OPEN** på kassettdäck 1 när du vill avsluta inspelningen.



Inställning av klockan

Klockan är en 24-timmarsklocka och visar t ex 00:00 eller 23:59.

- Tryck på **CLOCK**.
→ "00:00" börjar blinka.
- Ställ timmar med **PRESET** ▼ eller ▲.
- Ställ minuter med **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| .
- Tryck på **CLOCK** igen så lagras inställningen.
→ Klockan börjar gå.

Märk:

- Klockinställningen försvinner om det skulle uppstå ett strömavbrott.
- Se till att musiksystelet är påkopplat innan du börjar ställa klockan.
- Se "Inställning av tid med RDS-klockan" om du skall ställa klockan med hjälp av RDS-radion.

Timerinställning

- Musiksystelet kan koppla på automatiskt till lägena TUNER eller CD vid en förinställd tid. Funktionen kan exempelvis användas om du inte vill missa ett radioprogram eller som ett alarm för väckning. En halv timme efter den förinställda tiden går apparaten automatiskt i beredskapsläget standby, om man inte tryckt på någon tangent innan dess.
- Börja med att kontrollera att klockan är ställd innan du börjar ställa timern.
- Timern fungerar bara en gång för varje inställning.
- I timerläge kommer ljudvolymen att var den som var inställd då apparaten senast stängdes av.

Timerinställning

- Tryck på **TIMER SET**.
→ TIMER blinkar.
- Tryck på **PRESET** ▲ och välj ljudkälla.
→ På displayen kommer följande i tur och ordning:
TUNER → CD → TUNER ...
- Tryck på **TIMER SET** för att bekräfta valet.
→ Displayen visar "0N 00:00" och "00:00" blinkar.
- Tryck på **PRESET** ▼ eller ▲ och ställ timmar för starttiden.
- Tryck på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| och ställ minuter för starttiden.
- Tryck på **TIMER SET** för att lagra starttiden.
→ Nu är timern inkopplad.
→ TIMER syns fortfarande på displayen.

Stänga av timern

- Tryck på **TIMER ON•OFF** på apparaten.
→ Nu är timern avstängd.

Koppla på timern igen

- Tryck på **TIMER ON•OFF** på apparaten.
→ Displayen visar senast inställda starttid.
→ TIMER indikeringen syns fortfarande.

Märk:

- Om du valt TUNER som ljudkälla är det senast inställda frekvens som kopplas in.
- Om du valt CD, är det första stycket på senst valda skiva som spelas. Ligger det inte någon CD i skivfacket väljer apparaten TUNER som ljudkälla istället.

UNDERHÅLL

Underhåll

Hela anläggningen

- En mjuk trasa fuktad med lite vatten är tillräckligt för att rengöra apparaten och högtalarlådorna. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller andra frätande eller slipande medel.

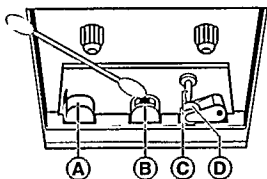
Skivorna

- Håll skivorna rena. Du kan torka bort damm och fingeravtryck med en mjuk putsduk som inte luddar. Torka alltid från skivcentrum rakt ut mot kanten.
- Använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga analoga skivor.



Kassettspelaren

- För att ljudet inte skall försämrats av damm och smuts bär man ungefär var femtionde speltimme rengöra huvudena (A) och (B), drivaxeln (C) och tryckrullen (D).



- Använd en bomullstopp doppad i vår speciella rengöringsvätska.

Rengöringskaddett

- Huvudena kan du enkelt rengöra med vår speciella rengöringskassett.

TEKNISKA DATA

Tekniska data

FÖRSTÄRKAREN

Effektförbrukning i STANDBY	≤ 9,5 W
Uteffekt	2 x 30 W MPO / 2 x 15 W RMS (10% THD, 3 Ω, ±1 dB)
Effektbandbredd	63 - 20000 Hz
Frekvensomfång	63 - 20000 Hz
Signal-brusförhållande	≥ 70 dBA
Kanalseparation	≥ 48 dB (1 kHz)
Ingångskänslighet	
Aux	350 mV
Utgångar	
Högtalare	≥ 3 Ω
Hörlur	32 Ω - 1000 Ω

RADION

FM	87,5 - 108 MHz
Mellanväg	
9 kHz stegning	531 - 1602 kHz
Långväg (endast vissa versioner)	153 - 279 kHz
Känslighet vid 75 ohm, mono, 26 dB signal-brus	4,35 μV
FM stereo, 46 dB signal-brus	97,4 μV
Frekvensomfång, FM	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signal-brusförhållande	≥ 50 dBA
Total harmonisk distorsion	< 2%

CD-SPELAREN

Frekvensomfång	20 - 20000 Hz
Signal-brusförhållande	≥ 86 dBA
Kanalseparation	≥ 40 dB
Total harmonisk distorsion	≤ 65 dB

KASSETTSPELAREN

Frekvensomfång	
med normalband (typ I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Signal-brusförhållande	
Normalband (typ I)	≥ 43 dB
Svaj	≤ 0,4% DIN

LÅDAN

Material	metall och polystyren
Dimensioner (bxhxd)	265 x 316 x 363 (mm)
Vikt	cirka 5,6 kg

HÖGTALARLÅDA

Dimensioner (bxhxd)	200 x 310 x 230 (mm)
Vikt	cirka 2,8 kg
bashögtalare	1 st 5,25 tum (133 mm)
tweeter	1 st 2,5 tum (64 mm)

Med reservation för eventuella ändringar.

**Varning! Du får under inga som helst omständigheter reparera musiksyste-
met själv, eftersom detta upphäver din garanti!**

- Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.
- Kvarstår felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	LÖSNING
RADIOMOTTAGNING		
Stereoindikatorn blinkar.	Signalen är för svag	Kontrollera FM-antennen.
Störande brum eller brus.	Signalen är för svag. Musiksystemet står för nära en TV eller videobandspelare.	Kontrollera antennen. Flytta musiksystemet. Anslut en bättre antenn.
"NO RDS" syns på displayen.	Stationen sänder inte RDS.	Välj en annan RDS-station.
"NO RDS TEXT" syns på displayen.	Det finns inget RDS textmeddelande.	Välj en annan RDS-station.
KASSETTSPELNING		
Inspelning är inte möjlig.	Ingen kassett i kassettspelaren. Den lilla fliken är bortbruten.	Ladda med en kassett. Sätt en bit tejp över hålet.
Varken återgivning eller inspelning fungerar eller ljudnivån är dålig.	Smutsiga tonhuvuden. Kontrollera tonhuvudena.	Se kapitlet om underhåll.
Svaj eller också försvinner ljudet ibland.	Drivaxeln eller tryckrullen kan vara smutsig.	Se kapitlet om underhåll.
CD-SPELNING		
"NO DISC" syns på displayen.	Skivan ligger upp och ned. Imma på CD-linsen. Det ligger ingen skiva på den valda CD-platsen. Skivan är smutsig, repig eller skev.	Vänd skivan. Vänta till imman har gått bort. Ladda med en CD. Gör ren skivan eller byt ut den.



ALLMÄNT

Apparaten fungerar inte alls.	Apparaten reagerar inte när man trycker	Stäng av genom att trycka på STANDBY-ON och koppla på igen, eller drag ut stick-proppen och sätt tillbaka den i vägguttaget igen.
Inget eller dåligt ljud.	Ljudvolymen felinställd.	Justera ljudvolymen VOLUME.
	Hörluren är ansluten.	Koppla bort hörluren.
	Högtalarna är inte alls eller fel anslutna.	Kontrollera högtalaranslutningar na. Kontrollera att trådarna är ordentligt avisolerade.
Höger och vänster kanal har skiftat plats.	Högtalarna felaktigt anslutna.	Kontroller högtalaranslutningar na.
Dålig basåtergivning eller fel ljudbild.	Högtalarna felaktigt anslutna.	Kontrollera högtalarnas fasanslutningar. Röda och svarta trådar till röda och svarta uttag.
Klockan blinkar.	Det har varit strömavbrott.	Ställ klockan.
Fjärrkontrollen fungerar inte på rätt sätt.	Fjärrkontrollens batterier sitter fel.	Sätt i batterierna åt rätt håll.
	Fjärrkontrollens batterier är urladdade.	Byt batterier.
	Avståndet till systemet är för stort.	Gå närmare med fjärrkontrollen.
	Du har valt fel ljudkälla.	Välj rätt ljudkälla innan du trycker på funktionstangenterna (PLAY, PREV./NEXT, ..).
Timern fungerar inte.	Timern är inte påkopplad.	Tryck på TIMER ON • OFF.
	Kopiering eller inspelning pågår.	Stopp Kopiering eller inspelning.
"PRESS DEMO TO EXIT" visas på displayen.	Apparaten är i demonstrationsläge.	Tryck på STANDBY-ON eller DEMO så stängs demonstrationsläget av.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 335

